

# Manuel d'utilisation

## TABLE DES MATIÈRES

|  | PAGE |
|--|------|
| À PROPOS DE LA SÉCURITÉ.....           | 2    |
| GÉNÉRALITÉS .....                      | 2    |
| FCC.....                               | 6    |
| PIÈCES .....                           | 8    |
| TÉLÉCOMMANDE SANS FIL.....             | 9    |
| TÉLÉCOMMANDE.....                      | 11   |
| FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE.....      | 13   |
| NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉPANNAGE..... | 18   |
| DÉPANNAGE .....                        | 20   |

### REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence future.

Pour plus de commodité, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus à cette fin. Ces renseignements, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du distributeur, seront utiles si votre système requiert une réparation ou de la maintenance.

#### INFORMATION SUR L'APPAREIL

Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

#### INFORMATION D'INSTALLATION

Date d'installation : \_\_\_\_\_

#### COORDONNÉES DU DISTRIBUTEUR

Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

## À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

Chaque fois que vous voyez le symbole  dans les manuels, dans les instructions et sur l'appareil, cela signifie qu'il y a un risque de blessures. Il existe trois niveaux de précaution :

Le terme **DANGER** indique les plus graves dangers qui provoqueront des blessures graves ou la mort. Le mot **AVERTISSEMENT** indique un danger qui pourrait entraîner des blessures corporelles ou la mort. Le terme **MISE EN GARDE** est utilisé pour identifier des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures superficielles ou des dommages matériels.

Le terme **REMARQUE** met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

Les symboles suivants peuvent se trouver sur l'appareil.

### Description des symboles affichés sur le module intérieur ou extérieur

|   |                      |   |
|---|----------------------|---|
|  A2L | <b>AVERTISSEMENT</b> | Ce symbole indique que cet appareil a utilisé un fluide frigorigène inflammable. Il y a un risque d'incendie si le fluide frigorigène fuit et est exposé à une source d'inflammation externe. |
|      | <b>MISE EN GARDE</b> | Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.  |
|      | <b>MISE EN GARDE</b> | Ce symbole indique qu'un personnel d'entretien doit manipuler cet appareil en se référant au manuel d'installation.   |
|      | <b>MISE EN GARDE</b> |   |
|      | <b>MISE EN GARDE</b> | Ce symbole indique que des informations sont disponibles, par exemple le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.  |

## AVERTISSEMENT

### RISQUE DE BLESSURES, DE MORT OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort. Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Communiquez avec un installateur qualifié, un atelier de réparation, le distributeur ou la succursale pour obtenir des renseignements ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'entreprise de service doit impérativement utiliser des trousseaux et des accessoires autorisés par l'usine pour effectuer une modification sur le produit. Lisez et respectez toutes les instructions et tous les avertissements, y compris les étiquettes attachées à l'appareil ou expédiées avec lui avant d'utiliser votre nouveau climatiseur.

## AVERTISSEMENT

### POUR LES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou effectuer le nettoyage, à l'exception de ceux recommandés par le fabricant. L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : des flammes nues, un appareil à gaz en marche ou un appareil de chauffage électrique en marche). Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil. Sachez que les frigorigènes peuvent être inodores.

R-454B


Groupe de sécurité  
sur les frigorigènes  
**A2L**

R-454B

AVERTISSEMENT – Risque d'incendie causé par le frigorigène inflammable utilisé. Suivez attentivement les directives de manutention conformément aux réglementations nationales

## AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient reçu les directives d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## GÉNÉRALITÉS

Le ventilo-convecteur avec console au plancher offre un confort silencieux et optimal.

En plus de refroidir ou de chauffer, le ventilo-convecteur avec console au plancher jumelé à une unité de condensation extérieure filtre et déshumidifie l'air de la pièce pour offrir un confort maximal.

**IMPORTANT :** Le ventilo-convecteur avec console au plancher doit être installé uniquement par du personnel autorisé, au moyen de tuyaux et d'accessoires approuvés. Si vous avez besoin d'une assistance technique, d'un entretien ou de réparations, communiquez avec l'installateur.

Le ventilo-convecteur avec console au plancher peut être configuré et géré à partir de la télécommande (fournie). Si vous égarez la télécommande, vous pouvez gérer le système à partir du réglage **AUTO** de l'appareil.

### Modes de fonctionnement

L'appareil avec console au plancher est doté de cinq modes de fonctionnement.

- **FAN Only (VENTILATION seulement)**
- **AUTO**
- **HEATING (CHAUFFAGE)**
- **COOL (CLIMATISATION)**
- **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**

### FAN Only (VENTILATION seulement)

En mode **FAN Only (VENTILATION seulement)**, le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans en changer la température.

**AUTO**

En mode **AUTO**, le système refroidit ou réchauffe automatiquement la pièce en fonction du point de consigne sélectionné par l'utilisateur.

**REMARQUE :** Il est recommandé d'utiliser le mode **AUTO**

**UNIQUEMENT** dans les applications monozones.

L'utilisation du mode **AUTO CHANGEOVER**

**(BASCULEMENT AUTOMATIQUE)** dans les

applications multizones peut mettre un appareil intérieur

en mode **STANDBY (VEILLE)** (indiqué par deux tirets

[--] sur l'affichage), ce qui l'éteint jusqu'à ce que tous

les appareils intérieurs soient au même mode

**(COOLING [CLIMATISATION] ou HEATING**

**[CHAUFFAGE])**. Le mode **HEATING**

**(CHAUFFAGE)** est le mode prioritaire du système.

Le mode **HEATING (CHAUFFAGE)** et le mode

**COOLING (CLIMATISATION)** ne peuvent pas

fonctionner simultanément.

**HEATING (CHAUFFAGE)**

En mode **HEAT (CHAUFFAGE)**, le système réchauffe et filtre l'air de la pièce.

**COOL (CLIMATISATION)**

En mode **COOL (CLIMATISATION)**, le système refroidit, déshumidifie et filtre l'air de la pièce.

**DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**

En mode **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**, le système déshumidifie, filtre et refroidit légèrement l'air de la pièce. Ce mode privilégie la déshumidification de l'air, mais il ne remplace pas un déshumidificateur.

**1. Installation (à un endroit où les conduites de frigorigène sont autorisées)**

- Toute personne qui travaille sur un circuit de frigorigène ou qui l'ouvre doit détenir un certificat valide d'une autorité d'évaluation agréée par l'industrie, qui autorise son aptitude à manipuler les frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien et les réparations nécessitant l'aide d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente pour l'utilisation de frigorigènes inflammables.
- L'installation de conduites doit être minimale.
- La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques.
- Les conduites de frigorigène doivent être conformes aux règlements nationaux sur les gaz.
- Les raccords mécaniques doivent être accessibles aux fins d'entretien.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger (huile, eau, etc.) ne puisse pénétrer dans la tuyauterie. De plus, lors de l'entreposage de la tuyauterie, scellez fermement les ouvertures en les pinçant, en les collant, etc.
- Le module doit être entreposé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la superficie de la pièce prévue pour son utilisation.
- Les joints doivent être testés avec un équipement de détection ayant une capacité de 5 g (1/8 oz) par an de frigorigène ou mieux, avec l'équipement à l'arrêt et en fonctionnement ou sous une pression correspondant au minimum à ces conditions d'arrêt ou de fonctionnement après l'installation.
- Dans les cas où une ventilation mécanique est nécessaire, les ouvertures de ventilation doivent être dégagées.

**SYSTÈME DE DÉTECTION DES FUITES** installé. L'appareil doit être sous tension, sauf pour l'entretien. Pour un appareil avec capteur de frigorigène, lorsque le capteur détecte une fuite de frigorigène, le module intérieur affiche un code d'erreur et émet un son de bourdonnement, le compresseur de l'appareil extérieur s'arrête immédiatement et le ventilateur intérieur se met en marche. La durée de vie du capteur de frigorigène est de 15 ans. Lorsque le capteur de frigorigène ne fonctionne pas correctement, le module intérieur affiche le code d'erreur FHCC. Le capteur de frigorigène ne peut pas être réparé et ne peut être remplacé que par le fabricant. Il ne doit être remplacé que par le capteur spécifié par le fabricant.

**2. Parce qu'un FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE est utilisé**

Les exigences relatives à l'espace d'installation de l'appareil et/ou à la ventilation sont déterminées conformément aux éléments suivants :

- La valeur de charge massique (M) utilisée dans l'appareil;
- l'emplacement d'installation;
- le type de ventilation de l'emplacement ou du module.
- Le matériel de tuyauterie, l'acheminement des tuyaux et l'installation doivent inclure une protection contre les dommages physiques lors de l'utilisation et de l'entretien, et être conforme aux normes et aux codes nationaux et locaux, comme la norme 15 de l'ASHRAE, le Uniform Mechanical Code de l'IAPMO, le Code international de la mécanique de l'ICC ou la norme CSA B52. Tous les raccords doivent être accessibles à des fins d'inspection avant d'être couverts ou fermés.
- Les dispositifs de protection, la tuyauterie et les raccords doivent être protégés autant que possible contre les effets néfastes de l'environnement, par exemple le risque que l'eau s'accumule et gèle dans les tuyaux d'écoulement ou l'accumulation de saleté et de débris.
- La tuyauterie des systèmes de réfrigération doit être conçue et installée de manière à limiter au maximum les risques de choc hydraulique qui pourraient endommager le système.
- Les tuyaux et les composants en acier doivent être protégés contre la corrosion au moyen d'un revêtement anti-rouille avant l'application de toute isolation.
- Des précautions doivent être prises pour éviter les vibrations ou les pulsations excessives.
- La superficie minimale de la pièce doit être mentionnée sous la forme d'un tableau ou d'un seul chiffre sans référence à une formule.
- Une fois la tuyauterie raccordée pour les systèmes biblocs, la tuyauterie installée doit être soumise à un essai de pression avec un gaz inerte, puis soumise à un essai sous vide avant la charge du frigorigène, conformément aux exigences suivantes :
  - a. La pression d'essai minimale pour le côté basse pression du système doit être la pression de conception côté basse pression et la pression d'essai minimale pour le côté haute pression du système doit être la pression de conception côté haute pression, à moins que le côté haute pression du système ne puisse être isolé du côté basse pression du système, auquel cas l'ensemble du système doit être soumis à un essai de pression du côté basse pression.
  - b. La pression d'essai après l'élimination de la source de pression doit être maintenue pendant au moins 1 heure sans diminution de la pression indiquée par le manomètre d'essai, avec une résolution de manomètre d'essai ne dépassant pas 5 % de la pression d'essai.
  - c. Pendant l'essai d'évacuation, après avoir atteint un niveau de vide spécifié dans le manuel ou moins, le système de réfrigération doit être isolé de la pompe à vide et la pression ne doit pas dépasser 1 500 microns dans un délai de 10 minutes. Le niveau de pression sous vide doit être spécifié dans le manuel et doit être le moins élevé de 500 microns ou la valeur requise pour la conformité aux codes et normes nationaux et locaux, qui peuvent varier entre les bâtiments résidentiels, commerciaux et industriels.

–Les joints de frigorigène fabriqués sur site et installés à l'intérieur doivent être soumis à des essais d'étanchéité, conformément aux exigences suivantes : la méthode d'essai doit avoir une sensibilité de 5 g (1/8 oz) par année de frigorigène ou plus, sous une pression d'au moins 125 % la pression maximale admissible. Aucune fuite ne doit être détectée.

### 3. Qualification des travailleurs

Toute opération d'entretien, de maintenance et de réparation doit être effectuée par du personnel dûment qualifié. Toute procédure de travail ayant une incidence sur les dispositifs de sécurité ne doit être effectuée que par des personnes compétentes qui se sont jointes à la formation. Les compétences acquises doivent être documentées par un certificat. La formation de ces procédures est fournie par des organismes nationaux de formation ou des fabricants accrédités pour enseigner les normes nationales de compétences pertinentes qui peuvent être établies dans la législation. Les exemples de telles procédures de travail incluent notamment :

- Ouvrir le circuit de frigorigène.
- Ouvrir les composants scellés.
- Ouvrir les boîtiers ventilés.

## Informations relatives à l'entretien

### 1. Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation. Si le système de réfrigération nécessite une réparation, veillez à suivre les précautions suivantes avant d'effectuer les travaux.

### 2. Procédure de travail

Les travaux doivent être entrepris en vertu d'une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant l'exécution des travaux.

### 3. Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature du travail effectué. Le travail dans des espaces clos doit être évité.

### 4. Vérification de la présence de frigorigène

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de frigorigène approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien soit au fait de l'environnement potentiellement toxique ou inflammable. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites est adapté à une utilisation avec des frigorigènes inflammables (pas d'étincelles, équipement étanche ou sécurité intrinsèque).

### 5. Présence d'un extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de frigorigène ou sur toute pièce connexe, l'équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible et facilement accessible. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à monoxyde de carbone à côté de la zone de charge.

### 6. Absence de toute source d'inflammation

Lors de l'exécution de travaux relatifs à un SYSTÈME DE FRIGORIGÈNE qui met en cause l'exposition de tout travail de tuyauterie, aucune source d'inflammation ne doit être utilisée de manière à ce qu'elle puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation ou de retrait et de mise au rebut de l'appareil où du frigorigène peut être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'équipement doit être étudiée pour s'assurer qu'il n'y a aucun risque d'inflammation ou de danger d'inflammabilité. Des affiches « Interdiction de fumer » doivent être clairement affichées.

### 7. Ventilation de la zone

Assurez-vous que la zone est ouverte ou bien ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit se poursuivre pendant la période des travaux. La ventilation doit disperser de façon sûre tout frigorigène libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

### 8. Vérification de l'équipement de réfrigération

S'il vous faut remplacer des composants électriques, ceux-ci doivent être adaptés à leur usage et aux spécifications appropriées. Vous devez en tout temps respecter les directives d'entretien et de service du fabricant. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les vérifications suivantes doivent être effectuées sur les installations utilisant des FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES :

- La charge réelle de frigorigène est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du frigorigène sont installées.
- Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit de frigorigène indirect est utilisé, il faut vérifier la présence de frigorigène dans le circuit secondaire.
- Les marques apposées sur l'équipement doivent demeurer visibles et lisibles, et les marques et les signes illisibles doivent être corrigés.
- Les conduites ou composants contenant du frigorigène sont installés dans une position où ils sont peu susceptibles d'être exposés à des substances qui peuvent corroder les composants contenant du frigorigène, à moins que ces composants ne soient fabriqués de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient adéquatement protégés contre la corrosion.

### 9. Vérification des composants électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les vérifications de sécurité initiales et les procédures d'inspection des composants. En cas de défaillance qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit jusqu'à ce que la défaillance soit corrigée de façon satisfaisante. Si la défaillance ne peut pas être corrigée immédiatement alors qu'il est nécessaire de continuer à faire fonctionner l'équipement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties en soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux doivent assurer :

- que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sécuritaire pour éviter la possibilité d'étincelles.
- qu'aucun composant et câblage électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- qu'il y a continuité de la mise à la terre.

### 10. Les composants électriques scellés doivent être remplacés.

### 11. Les composants à sécurité intrinsèque doivent être remplacés.

### 12. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet environnemental néfaste. La vérification doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

### 13. Détection des frigorigènes inflammables

Vous ne devez en aucun cas utiliser des sources potentielles d'inflammation lors de la recherche ou de la détection de fuites de frigorigène. Vous ne devez pas utiliser une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes de frigorigène. Des détecteurs de fuites électroniques d'une sensibilité de 5 g (1/8 oz) peuvent être utilisés pour détecter les fuites de frigorigène; en présence d'un FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE, toutefois, la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un nouvel étalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au frigorigène utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la LII du frigorigène et doit être étalonné pour le frigorigène en question, et le pourcentage approprié du gaz (25 % maximum) est confirmé.

Des liquides de détection de fuites peuvent également être utilisés pour détecter les fuites externes.

#### **REMARQUE : Voici des exemples de liquides de détection de fuites :**

- **Méthode à bulles**
- **Méthode d'agents fluorescents**

Si une fuite est soupçonnée, toutes les flammes nues doivent être retirées ou éteintes.

Si une fuite de frigorigène qui nécessite un brasage est détectée, tout le frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de valves d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Reportez-vous aux instructions suivantes pour retirer le frigorigène.

#### 14. Retrait et évacuation

Lorsque vous accédez au circuit de frigorigène pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, les procédures conventionnelles suivantes doivent être appliquées. Dans le cas des frigorigènes inflammables, toutefois, il importe de respecter les meilleures pratiques puisque l'inflammabilité est un facteur à considérer.

La procédure suivante doit être respectée :

- a. Retirez le frigorigène en toute sécurité conformément aux règlements locaux et nationaux;
- b. évacuez le circuit;
- c. purgez le circuit avec de l'azote;
- d. évacuez le circuit;
- e. rincez ou purgez en continu avec de l'azote en cas d'utilisation d'une flamme pour ouvrir le circuit, puis ouvrez le circuit.

La charge de frigorigène doit être récupérée dans des bouteilles de récupération adaptées. La charge du système doit être effectuée au moyen de la méthode de charge liquide. Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'appareil sécuritaire pour les frigorigènes inflammables. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doit pas être utilisé pour purger les systèmes de frigorigène.

Pour les appareils contenant des frigorigènes inflammables, la purge des frigorigènes doit être effectuée en rompant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant de le remplir jusqu'à ce que la pression de fonctionnement soit atteinte, puis en évacuant l'air dans l'atmosphère, et finalement en formant un vide (facultatif pour les frigorigènes A2L). Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'aucun frigorigène ne se trouve dans le système (facultatif pour les frigorigènes A2L). Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être ventilé à la pression atmosphérique pour permettre le travail.

La sortie de la pompe à vide ne doit pas se trouver à proximité de sources d'inflammation potentielles, et une ventilation doit être présente.

#### 15. Procédures de charge

En plus des procédures conventionnelles de charge, les exigences suivantes doivent être respectées :

- Les travaux ne doivent être entrepris qu'avec les outils appropriés. En cas de doute, consultez le fabricant des outils pour l'utilisation avec des frigorigènes inflammables.
- Les bouteilles doivent être maintenues à la verticale.
- Assurez-vous d'éviter toute contamination de différents frigorigènes lors de l'utilisation d'un équipement de charge. Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de frigorigène qu'ils contiennent.
- La charge du système doit être effectuée au moyen de la méthode de charge liquide.
- Assurez-vous que le système de frigorigène est mis à la terre avant de charger le système avec du frigorigène.
- Étiquetez le système une fois la charge terminée.
- Il importe de faire très attention de ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, celui-ci doit être testé sous pression avec de l'azote sans oxygène (OFN). Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service. Un essai d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

#### 16. Mise hors service

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé par les pratiques exemplaires de récupérer tous les frigorigènes de façon sûre. Avant d'effectuer la tâche, un échantillon d'huile et de frigorigène doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du frigorigène récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

a. Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

b. Isolez le système électriquement.

c. Avant de tenter la procédure, assurez-vous de ce qui suit :

- Un équipement de manipulation mécanique est disponible, au besoin, pour la manipulation des bouteilles de frigorigène.
- Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement.
- Le processus de récupération est supervisé en tout temps par une personne compétente.
- L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.

d. Aspirez le système de frigorigène à la pompe, si possible.

e. Si un vide n'est pas possible, créez un collecteur de sorte que le frigorigène puisse être retiré des différentes parties du système.

f. Assurez-vous de placer la bouteille sur les balances avant la récupération.

g. Démarrez la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions.

h. Prenez soin de ne pas trop remplir les bouteilles (pas plus de 80 % de volume de charge liquide).

i. N'excédez jamais la pression de travail maximale des bouteilles.

j. Une fois les bouteilles remplies correctement et le processus terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site rapidement et que tous les robinets d'isolement de l'équipement sont fermés.

k. Le frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il ait été nettoyé et vérifié.

#### 17. Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté de façon à indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de son frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée. Pour les appareils contenant des FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES, assurez-vous que l'équipement comporte des étiquettes indiquant qu'il contient du FLUIDE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE.

## 18. Récupération

Lors du retrait du frigorigène d'un système, qu'il s'agisse d'un entretien ou d'une mise hors service, il est recommandé par les pratiques exemplaires de retirer tous les frigorigènes en toute sécurité.

Lorsque vous transférez du frigorigène dans des bouteilles, assurez-vous que seules les bouteilles de récupération de frigorigène appropriées sont utilisées. Assurez-vous que la quantité appropriée de bouteilles pour maintenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles qui seront utilisées doivent être conçues pour le frigorigène récupéré et étiquetées pour ce frigorigène (c.-à-d. des bouteilles spéciales pour la récupération de frigorigène). Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de surpression et de robinets d'arrêt connexes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main, et il doit être adapté à la récupération de frigorigène inflammable. En cas de doute, consultez le fabricant. De plus, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être munis de raccords de sectionnement sans fuite et en bon état.

Le frigorigène récupéré doit être traité conformément aux lois locales dans la bouteille de récupération appropriée, et la note de transfert des déchets pertinente doit être rédigée. Ne mélangez pas les frigorigènes dans les appareils de récupération, surtout pas dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, vérifiez qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer que le frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le boîtier du compresseur ne doit pas être chauffé par une flamme nue ou d'autres sources d'inflammation pour accélérer ce processus. La vidange de l'huile d'un système doit se faire de façon sécuritaire.

## 19. Transport, marquage et entreposage des équipements

- Transport de l'équipement contenant des frigorigènes inflammables. Conformité aux réglementations sur le transport.
- Marquage de l'équipement à l'aide de signes. Conformité aux réglementations locales.
- Mise au rebut de l'équipement utilisant des frigorigènes inflammables. Conformité aux réglementations nationales.
- Entreposage de l'équipement/des appareils  
L'entreposage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
- Entreposage de l'équipement emballé (non vendu)  
L'emballage de protection en entreposage doit être conçu de façon que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne causent pas de fuite de la charge de frigorigène. La quantité maximale de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble sera déterminée par les règlements locaux.

## FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) l'appareil doit accepter toute interférence reçue, même si l'interférence peut en compromettre le fonctionnement.

### Pour appareil numérique de classe B

REMARQUE : Ce produit a été mis à l'essai et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites ont été fixées de manière à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles qui peuvent se produire dans une installation résidentielle. Ce produit génère, utilise et peut diffuser des radiofréquences, et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'est pas possible de garantir qu'aucune interférence préjudiciable ne se produira dans une installation donnée. Si le produit perturbe la réception des signaux radio ou de télévision, ce qui peut être décelé en éteignant et en allumant les appareils, il est recommandé à l'utilisateur de supprimer les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- **Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.**
- **Augmenter l'espace séparant les appareils et le récepteur.**
- **Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.**

Obtenir l'assistance d'un fournisseur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

MODIFICATION : Les changements et modifications qui ne sont pas expressément approuvés par le fournisseur de cet équipement pourraient annuler l'autorisation d'utiliser cet appareil.

### Déclaration de conformité du fournisseur

Conformément à la partie 2, section 2,1077 de la FCC

Identificateur unique : (p. ex., Nom commercial. N° de modèle)

Partie responsable - coordonnées aux États-Unis

Nom de l'entreprise : \*\*\*\*\*

Adresse municipale : \*\*\*\*\*

Ville, État : \*\*\*\*\*

Code postal : \*\*\*\*\*

États-Unis : \*\*\*\*\*

Numéro de téléphone ou coordonnées Internet : \*\*\*\*\*

Déclaration de conformité à la FCC

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- (2) l'appareil doit accepter toute interférence reçue, même si l'interférence peut en causer le fonctionnement.

### Pour une charge de frigorigène R-454B et une superficie minimale de pièce :

La machine que vous avez achetée peut être l'un des types indiqués dans le tableau ci-dessous. Les appareils intérieurs et extérieurs sont conçus pour être utilisés ensemble. Veuillez vérifier la machine que vous avez achetée : le module intérieur doit être installé à au moins 2,3 m (7,6 pi) au-dessus du sol, la hauteur de la pièce ne doit pas être inférieure à 2,2 m (7,3 pi) et la superficie minimale de la pièce (fonctionnement ou entreposage) doit être spécifiée dans le Tableau 1.

**Tableau 1 – A (min)**

**hinst : Hauteur au-dessus du sol jusqu'au centre du module intérieur / mètres (pieds)**

| MC ou Mrel<br>Charge de frigorigène<br>kilogrammes (livres) |                | ≤ 2,2 (7,2) | 2,3 (7,5)   | 2,4 (7,9)   | 2,6 (8,5)   | 2,8 (9,2)   | 3,0 (9,8)   |
|---|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|   | ≤ 1,776 (3,91) | 1,10 (12)   |             |             |             |             |             |
| 1,8 (4,0)   |                | 5,53 (60)   | 5,29 (57)   | 5,07 (55)   | 4,68 (50)   | 4,34 (47)   | 4,05 (44)   |
| 2,0 (4,4)   |                | 6,14 (66)   | 5,88 (63)   | 5,63 (61)   | 5,2 (56)    | 4,83 (52)   | 4,5 (48)    |
| 2,2 (4,9)   |                | 6,76 (73)   | 6,46 (70)   | 6,19 (67)   | 5,72 (62)   | 5,31 (57)   | 4,95 (53)   |
| 2,4 (5,3)   |                | 7,37 (79)   | 7,05 (76)   | 6,76 (73)   | 6,24 (67)   | 5,79 (62)   | 5,41 (58)   |
| 2,6 (5,7)   |                | 7,99 (86)   | 7,64 (82)   | 7,32 (79)   | 6,76 (73)   | 6,27 (68)   | 5,86 (63)   |
| 2,8 (6,2)   |                | 8,6 (93)    | 8,23 (89)   | 7,88 (85)   | 7,28 (78)   | 6,76 (73)   | 6,31 (68)   |
| 3,0 (6,6)   |                | 9,21 (99)   | 8,81 (95)   | 8,45 (91)   | 7,8 (84)    | 7,24 (78)   | 6,76 (73)   |
| 3,2 (7,1)   |                | 9,83 (106)  | 9,4 (101)   | 9,01 (97)   | 8,32 (90)   | 7,72 (83)   | 7,21 (78)   |
| 3,4 (7,5)   |                | 10,44 (112) | 9,99 (108)  | 9,57 (103)  | 8,84 (95)   | 8,2 (88)    | 7,66 (82)   |
| 3,6 (7,9)   |                | 11,06 (119) | 10,58 (114) | 10,14 (109) | 9,36 (101)  | 8,69 (94)   | 8,11 (87)   |
| 3,8 (8,4)   |                | 11,67 (126) | 11,16 (120) | 10,7 (115)  | 9,88 (106)  | 9,17 (99)   | 8,56 (92)   |
| 4,0 (8,8)   |                | 12,29 (132) | 11,75 (126) | 11,26 (121) | 10,4 (112)  | 9,65 (104)  | 9,01 (97)   |
| 4,2 (9,3)   |                | 12,9 (139)  | 12,34 (133) | 11,82 (127) | 10,91 (117) | 10,14 (109) | 9,46 (102)  |
| 4,4 (9,7)   |                | 13,51 (145) | 12,93 (139) | 12,39 (133) | 11,43 (123) | 10,62 (114) | 9,91 (107)  |
| 4,6 (10,1)  |                | 14,13 (152) | 13,51 (145) | 12,95 (139) | 11,95 (129) | 11,1 (119)  | 10,36 (112) |
| 4,8 (10,6)  |                | 14,74 (159) | 14,1 (152)  | 13,51 (145) | 12,47 (134) | 11,58 (125) | 10,81 (116) |
| 5,0 (11,0)  |                | 15,36 (165) | 14,69 (158) | 14,08 (152) | 12,99 (140) | 12,07 (130) | 11,26 (121) |

**A-min : Superficie minimale de pièce requise / mètres carrés (pieds carrés)**

**FORMULE DE SUPERFICIE**  
**Amin** désigne l'espace minimal requis dans la pièce en m<sup>2</sup>/pi<sup>2</sup>.  
**mc** désigne la charge réelle de frigorigène dans le système en kilos/livres.  
**mREL** désigne la charge de frigorigène libérable en kilos/livres.  
**hinst** représente la hauteur du centre de l'appareil par rapport au sol de la pièce après l'installation.  
**AVERTISSEMENT** : La superficie minimale de pièce ou la superficie minimale de la pièce climatisée est calculée en fonction de la charge libérable ou de la charge totale du système.

### Information sur la circulation d'air

Lorsque l'appareil détecte une fuite de frigorigène, le débit d'air minimal du module intérieur est le suivant (applicable aux appareils munis de capteurs de frigorigène seulement) :

| MODÈLE  | 9 000     | 12 000    | 16 000    |
|---|-----------|-----------|-----------|
| VOLUME D'AIR NOMINAL<br>DÉBIT M <sup>3</sup> /H (P <sup>3</sup> /MIN) | 750 (442) | 750 (442) | 850 (500) |

### Télécommande sans fil

La télécommande transmet les commandes de configuration et de fonctionnement du système. La télécommande est dotée d'un panneau d'affichage qui indique l'état actuel du système. La télécommande peut être fixée sur une surface lorsqu'elle est utilisée avec le support de montage fourni.

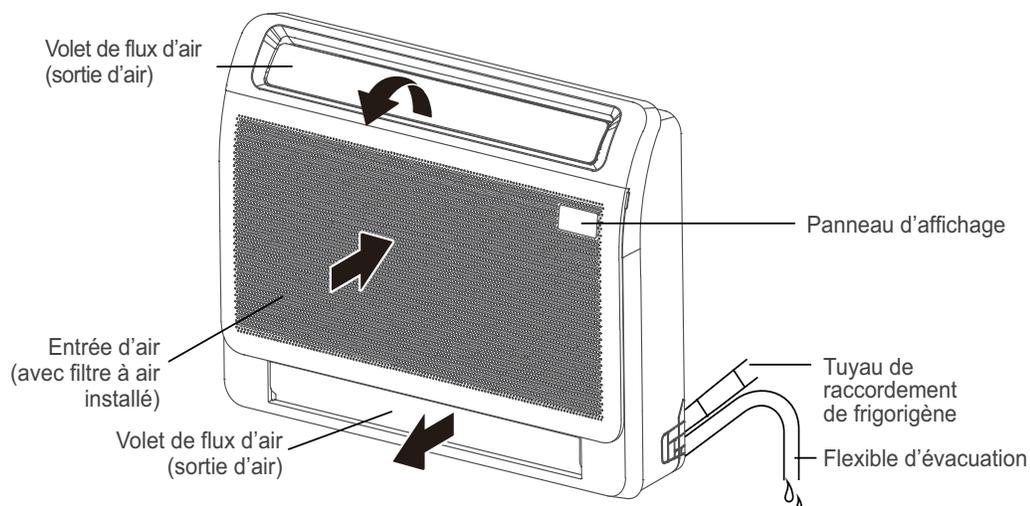
### Télécommande câblée (en option)

Reportez-vous au manuel de la télécommande câblée.

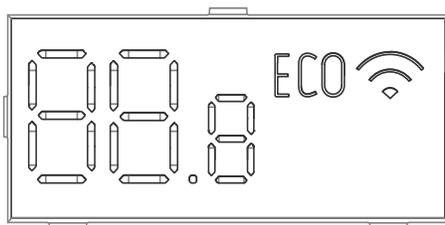
### Interface de 24 V (en option)

Cette interface permet de commander le système sans conduit à l'aide d'un thermostat tiers.

# PIÈCES



## Panneau d'affichage



**88.8** Affiche la température et les codes d'erreur.

**ECO** La fonction ECO (ÉCO) est activée.

« **df** » Lors du dégivrage (pour les unités de refroidissement et de chauffage de modèle B).

📶 Lorsque la fonction de commande sans fil est activée.

« **00** » Pendant 3 secondes quand :

- la MINUTERIE est ACTIVÉE.
- la fonction PIVOTEMENT ou SILENCE est activée.

« **0F** » Pendant 3 secondes quand :

- la MINUTERIE est ARRÊTÉE.
- la fonction PIVOTEMENT ou SILENCE est désactivée.

« **CL** » Lorsque la fonction Active Clean (nettoyage actif) est activée.

« **FP** » Lorsque le mode de chauffage est activé à 8 °C/46 °F est activé.

**Figure 1 – Liste de pièces**

# TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

Avant de commencer à utiliser votre nouveau climatiseur, assurez-vous de vous familiariser avec la télécommande.

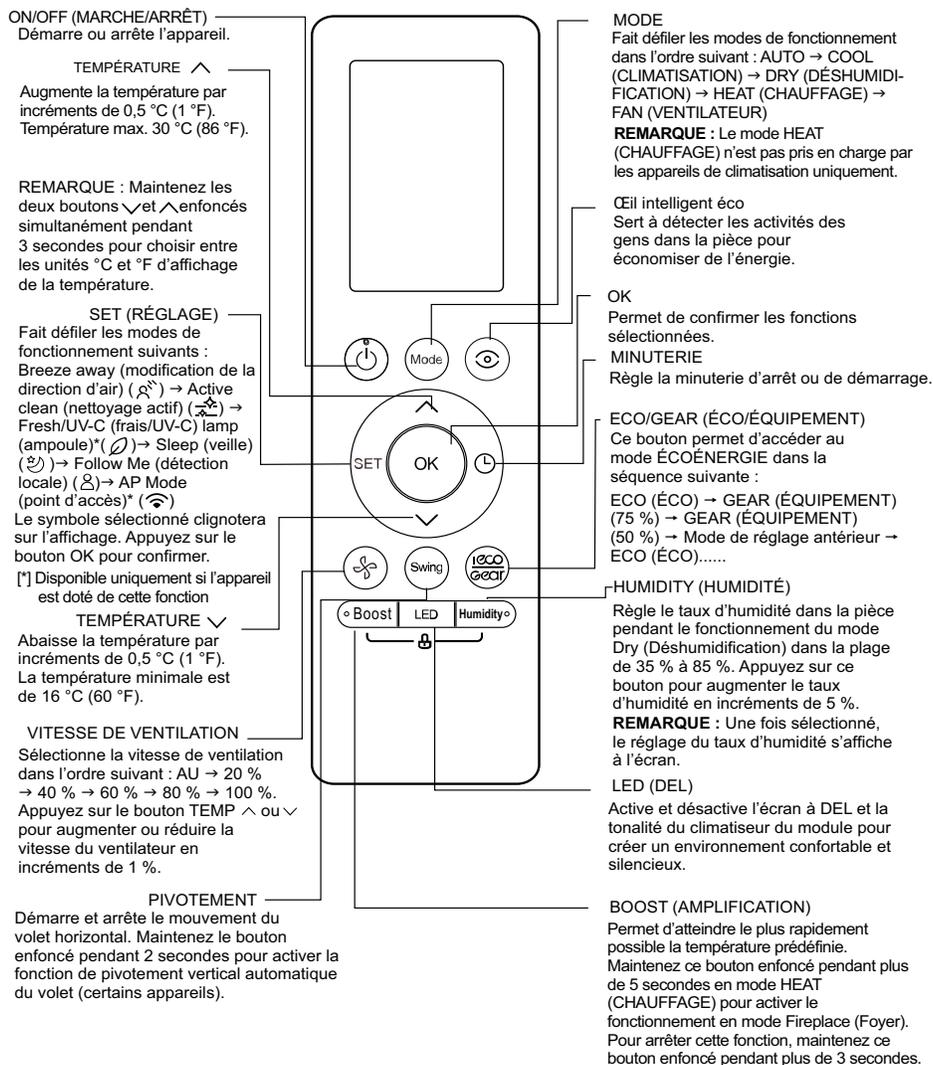


Figure 2 – Fonctions de la télécommande

**REMARQUE :** Pour connaître les fonctions avancées, reportez-vous au manuel de la télécommande sans fil RG10L5(2HS)/BGEFU1.

## INDICATEURS D'ÉCRAN ACL DE LA TÉLÉCOMMANDE SANS FIL

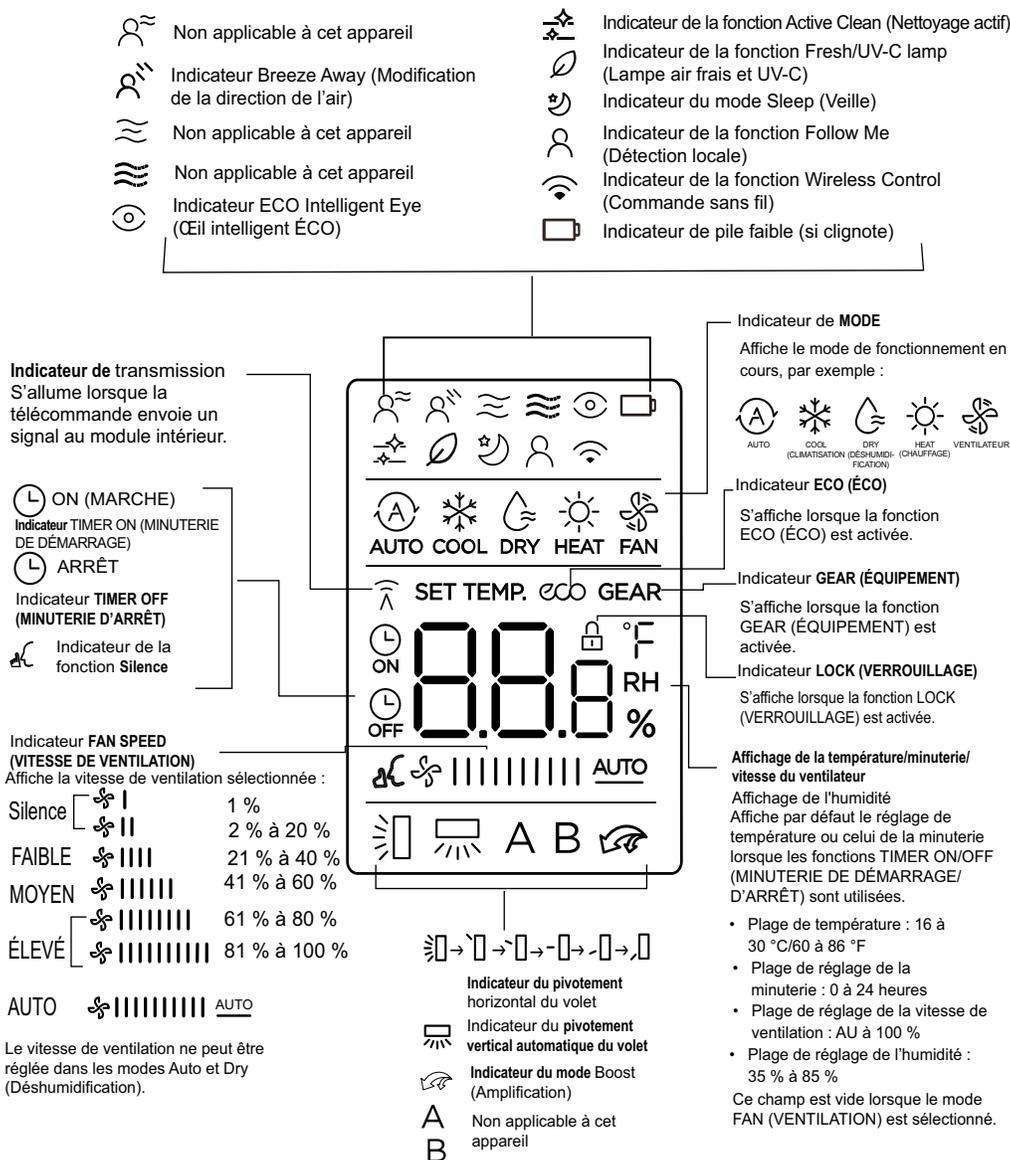


Figure 3 – Indicateurs de la télécommande sans fil

## TÉLÉCOMMANDE



### MISE EN GARDE

#### RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels. Manipulez la télécommande avec soin et évitez de la mouiller.

**IMPORTANT:** La télécommande sans fil permet de commander le module à une distance maximale de 8 m (26 pi) s'il n'y a pas d'obstacle.

Lorsque vous utilisez la fonction de minuterie, conservez la télécommande à proximité du ventilo-convecteur, soit dans un rayon de 8 m (26 pi).

La télécommande peut effectuer les fonctions de base suivantes :

- Mettre le système **sous tension** ou **hors tension**
- Sélectionner le mode de fonctionnement
- Régler la température de consigne de la pièce et la vitesse du ventilateur

Reportez-vous à la section «TÉLÉCOMMANDE SANS FIL» à la page 9 pour obtenir une description détaillée de toutes les fonctionnalités de la télécommande.

### Installation des piles

Deux piles alcalines AAA de 1,5 V (incluses) sont nécessaires pour faire fonctionner la télécommande.

### **Pour installer ou remplacer les piles :**

1. Faites glisser le couvercle arrière de la télécommande pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Insérez les piles. Respectez les polarités indiquées dans le compartiment des piles.
3. Réinstallez le couvercle du compartiment des piles.

### **REMARQUES :**

1. Lorsque vous remplacez les piles, n'utilisez pas de piles usagées ou de piles de type différent. Cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.
2. Si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant plusieurs semaines, retirez les piles. Sinon, une fuite des piles risquerait d'endommager la télécommande.
3. Dans les conditions normales d'utilisation, la durée de vie moyenne des piles est d'environ 6 mois.
4. Remplacez les piles lorsque le module intérieur n'émet pas de bip ou si l'indicateur de transmission ne s'allume pas.
5. Tous les paramètres programmés de la télécommande s'effacent lorsque vous retirez les piles. Après avoir inséré des piles neuves, vous devrez reprogrammer la télécommande.

## Fonctionnement de la télécommande – Démarrage rapide

**REMARQUE :** Lorsque vous transmettez une commande à l'appareil en utilisant la télécommande, assurez-vous de pointer celle-ci vers le côté droit de l'appareil. L'appareil confirme la réception d'une commande en émettant un bip.

1. Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)**.

**REMARQUE :** Si vous préférez utiliser les °C plutôt que les °F (réglage par défaut), appuyez longuement sur les boutons **TEMP<sup>^</sup>** ou **TEMP<sup>v</sup>** ensemble pendant environ 3 secondes.

2. Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur **MODE**.



**Figure 4 – Modes**

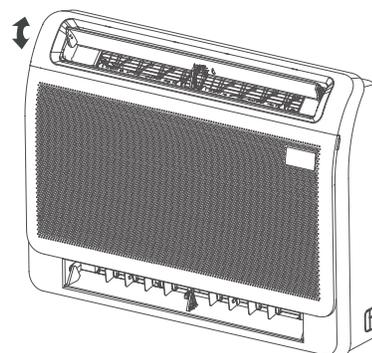
3. Sélectionnez la température de consigne en pointant la télécommande vers l'appareil et en appuyant sur les boutons d'augmentation et de réduction de la température de consigne jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran.
4. Appuyez sur **FAN (VENTILATION)** pour sélectionner la vitesse de ventilation.

**REMARQUE :** Si l'appareil fonctionne en mode **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)** ou **AUTO**, la vitesse du ventilateur se règle automatiquement.

5. Réglez l'orientation du flux d'air. Lorsque vous mettez l'appareil en marche, les volets de flux d'air **haut-bas** se placent en position de chauffage ou de climatisation. Vous pouvez ajuster la position horizontale du volet de flux d'air **haut-bas** en appuyant sur le bouton **SWING (PIVOTEMENT)** ou sélectionner un mouvement de volet continu en maintenant le bouton **SWING (PIVOTEMENT)** enfoncé.

### Fonctionnement manuel

Si la télécommande est perdue, endommagée ou si les piles sont épuisées, vous pouvez utiliser le bouton **MANUEL** pour régler l'appareil. Lorsque vous appuyez une fois sur le bouton **MANUEL**, l'appareil passe en mode **AUTO** (chauffage ou climatisation). Lorsque vous appuyez deux fois sur ce bouton, le système passe en mode **TEST (ESSAI)** et exécute le mode **COOL (CLIMATISATION)** pendant 30 minutes (avant de passer au mode **AUTO**). Lorsque vous appuyez trois fois sur ce bouton, le système s'éteint.



**Figure 5 – Bouton de commande manuelle**

Les réglages de consigne du fonctionnement manuel sont les suivants :

- Point de consigne réglé à l'usine : 24 °C (76 °F)
- Vitesse du ventilateur : **AUTO**
- Sens de décharge d'air : Point de consigne réglé à l'usine selon le mode de fonctionnement **COOL (CLIMATISATION)** ou **HEAT (CHAUFFAGE)**.

## FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Assurez-vous que l'appareil est branché et sous tension avant d'utiliser la télécommande.

### Mode COOL (CLIMATISATION)

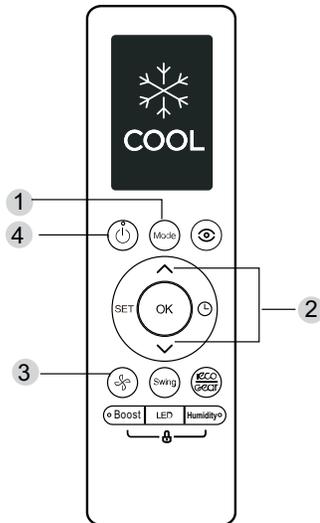


Figure 6 – Mode COOL (CLIMATISATION)

1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le mode **COOL (CLIMATISATION)**.
2. Réglez la température de consigne au moyen des boutons **TEMP ^** ou **TEMP v**.
3. Appuyez sur **FAN (VENTILATION)** pour sélectionner la vitesse de ventilation dans une plage de AU à 100 %.
4. Appuyez sur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)** pour démarrer l'appareil.

### Réglage de la température

La plage de températures de fonctionnement pour les appareils est de 16 à 30 °C (60 à 86 °F)/20 à 28 °C (68 à 82 °F) (selon le modèle). Vous pouvez augmenter ou abaisser la température de consigne par incréments de 0,5 °C (1 °F).

### Mode HEAT (CHAUFFAGE)

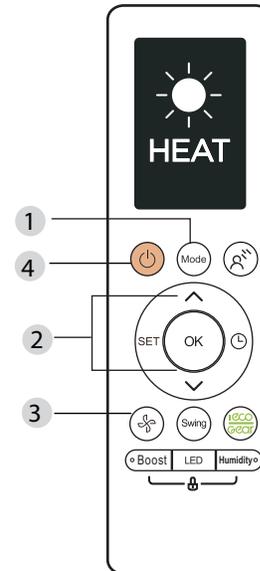


Figure 7 – Mode HEAT (CHAUFFAGE)

1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le mode **HEAT (CHAUFFAGE)**.
2. Réglez la température de consigne au moyen des boutons **TEMP ^** ou **TEMP v**.
3. Appuyez sur **FAN (VENTILATION)** pour sélectionner la vitesse de ventilation dans la plage de AU à 100 %.

**REMARQUE :** À mesure que la température extérieure diminue, le rendement de la fonction **HEAT (CHAUFFAGE)** de votre appareil peut être réduit. Le cas échéant, nous recommandons d'utiliser ce climatiseur en combinaison avec d'autres appareils de chauffage.

### Mode AUTO

En mode **AUTO**, l'appareil sélectionne automatiquement le mode **COOL (CLIMATISATION)**, **FAN (VENTILATION)** ou **HEAT (CHAUFFAGE)** selon la température de consigne.

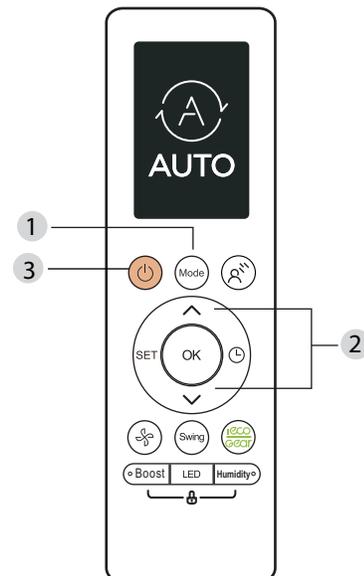
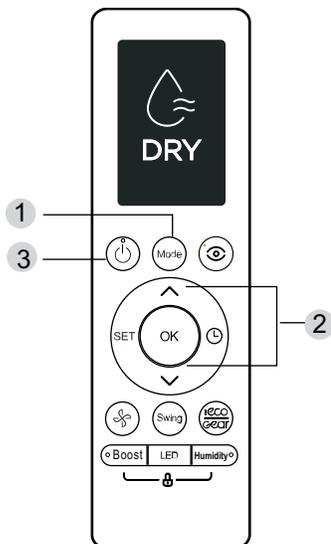


Figure 8 – Mode AUTO

1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner **AUTO**.
2. Réglez la température de consigne au moyen des boutons **TEMP**  $\wedge$  ou **TEMP**  $\vee$ .
3. Appuyez sur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)** pour démarrer l'appareil.

**REMARQUE : La vitesse de ventilation ne peut pas être réglée en mode automatique.**

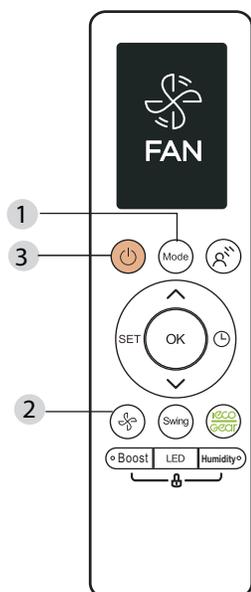
### Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)



**Figure 9 – Mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**

1. Appuyez sur **MODE**, puis sélectionnez le mode **DRY (VENTILATION)**.
2. Réglez la température de consigne au moyen des boutons **TEMP**  $\wedge$  ou **TEMP**  $\vee$ .
3. Appuyez sur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)** pour démarrer l'appareil.

### Mode FAN (VENTILATION)



**Figure 10 – Mode FAN (VENTILATION)**

1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le mode **FAN (VENTILATION)**.
2. Appuyez sur **FAN (VENTILATION)** pour sélectionner la vitesse de ventilation dans la plage **AU** à 100 %.

3. Appuyez sur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)** pour démarrer l'appareil.



## **MISE EN GARDE**

### **RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT**

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels.

Manipulez la télécommande avec soin et évitez de la mouiller.

## **FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE**

### **Appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)**

Lorsque le climatiseur n'est pas en marche, la télécommande affiche le point de consigne et le mode les plus récents.

- **Appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour démarrer l'appareil.**
  - L'appareil démarre avec le point de consigne et le mode les plus récents. L'indicateur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)** s'affiche.
- **Appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) pour arrêter l'appareil**
  - Tous les témoins de l'appareil s'éteignent et la télécommande affiche le point de consigne et le mode.

**REMARQUE : Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) trop tôt après un arrêt, le compresseur refusera de démarrer pendant 3 à 4 minutes en raison de la protection inhérente contre les démarrages fréquents du compresseur. L'appareil n'émet un bip que lorsque les signaux sont reçus de façon appropriée.**

### **Sélection d'un mode de fonctionnement**

Utilisez le bouton de **MODE DE FONCTIONNEMENT** pour sélectionner un des modes disponibles.



**Figure 11 – Modes de fonctionnement**

### **Réglage de la température de consigne de la pièce**

Appuyez sur **TEMP**  $\wedge$  ou **TEMP**  $\vee$  pour augmenter ou baisser la température. Le module confirme la réception du signal en émettant un bip et la température de consigne indiquée sur l'affichage change en conséquence. Vous pouvez régler la température entre 17 °C (62 °F) et 30 °C (86 °F) par incréments de 1 °C ou 1 °F.

**REMARQUE : En mode de CLIMATISATION, le module ne démarrera pas si la température sélectionnée est supérieure à la température de la pièce. Il en va de même pour le mode de CHAUFFAGE si la température sélectionnée est inférieure à la température de la pièce.**

## Sélection de la vitesse du ventilateur

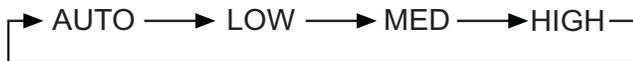


Figure 12 – Vitesses du ventilateur

Appuyez sur FAN (VENTILATION) pour sélectionner la vitesse du ventilateur.

**REMARQUE :** Lorsque le module est activé, le ventilateur fonctionne en continu en mode climatisation ou chauffage. En mode chauffage, le ventilateur peut ralentir ou s'arrêter dans certaines situations pour éviter le flux d'air froid.

## Mode TURBO

Utilisez le mode **TURBO** pour climatiser ou chauffer rapidement une pièce. Appuyez sur le bouton **TURBO** (l'appareil émet un bip si cette fonction est prise en charge). Le ventilateur fonctionne à vitesse très élevée. Le mode **TURBO** s'arrête automatiquement 20 minutes après que vous ayez appuyé sur le bouton **TURBO**. Vous pouvez quitter immédiatement ce mode en appuyant de nouveau sur le bouton **TURBO**. Lorsque vous quittez le mode **TURBO**, l'appareil retourne à son réglage initial.

## Fonction FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE)

La fonction **FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE)** permet de détecter la température à l'endroit où la télécommande se trouve et d'envoyer ce signal au climatiseur toutes les trois minutes. Dans les modes **AUTO**, **COOL (CLIMATISATION)** et **HEAT (CHAUFFAGE)**, la détection de la température ambiante à l'aide de la télécommande (plutôt que du module intérieur même) permet au climatiseur de régler la température de façon optimale autour des occupants et d'accroître le confort.

**REMARQUE :** Maintenez enfoncé le bouton **BOOST (AMPLIFICATION)** pendant sept secondes pour activer/désactiver la fonction **FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE)/MEMORY (MÉMOIRE)**.

- Si la fonction **MEMORY (MÉMOIRE)** est activée, « ON » s'affiche sur l'écran pendant 3 secondes.
- Si la fonction **MEMORY (MÉMOIRE)** est désactivée, « OFF » s'affiche sur l'écran pendant 3 secondes.

**REMARQUE :** Lorsque la fonction **FOLLOW ME (DÉTECTION LOCALE)** est activée, elle ne sera pas annulée en appuyant sur **ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)**, **MODE** ou après une panne de courant du module intérieur.

## Fonction Active Clean (Nettoyage actif)

La technologie Active Clean (Nettoyage actif) élimine la poussière, la moisissure et la graisse qui peuvent causer des odeurs lorsqu'elles adhèrent à l'échangeur thermique. Le système fait geler automatiquement l'eau condensée et dégèle rapidement le givre ainsi produit. Lorsque cette fonction est activée, l'affichage du module intérieur indique « CL ». Après 20 à 45 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et abandonne la fonction **CLEAN (NETTOYAGE)**.

## Fonction ECO/GEAR (ÉCO/ÉQUIPEMENT)

Ce bouton permet d'accéder au mode d'**ENERGY EFFICIENT (ÉCOÉNERGIE)** et est seulement disponible dans le mode **COOLING (CLIMATISATION)**. En mode **COOLING (CLIMATISATION)**, appuyez sur **ECO/Gear (ECO/ÉQUIPEMENT)**. Ainsi, la télécommande maintiendra automatiquement la température entre 24 °C (75 °F) et 30 °C (86 °F) et réglera la vitesse du ventilateur à automatique.

Le mode **ÉCO** offre un fonctionnement de 8 heures. Après 8 heures, ou si un réglage incompatible est activé, le climatiseur quitte ce mode. Le mode de l'équipement est activé en effectuant un cycle parmi les modes **ECO/GEAR (ECO/ÉQUIPEMENT)**. Après le mode **ECO**, il existe un réglage pour couvrir jusqu'à 75 % et 50 % de la consommation énergétique de l'appareil. La dernière étape du cycle est le réglage précédent avant que le mode **ÉCO** soit activé de nouveau et que le cycle recommence.

## Sélection de la position du volet de flux d'air haut-bas

Pour optimiser votre confort, il est recommandé de régler la position du volet horizontal à la position désirée.

## En mode COOL (CLIMATISATION)

Orientez le volet de flux d'air haut-bas vers le bas ou à l'horizontale (consultez la figure 13).

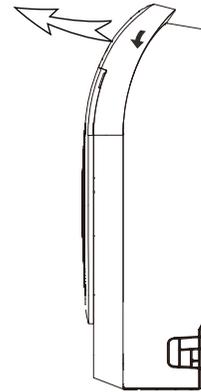


Figure 13 – Débit d'air de climatisation

## En mode HEAT (CHAUFFAGE)

Orientez le volet de flux d'air haut-bas à la verticale (consultez la figure 14).

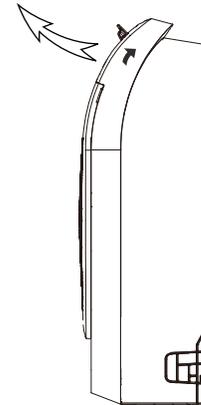


Figure 14 – Débit d'air de chauffage

Vous pouvez modifier la position des volets de flux d'air haut-bas en appuyant sur le bouton **SWING (PIVOTEMENT)** de la télécommande. Appuyez sur le bouton **SWING (PIVOTEMENT)** pour régler les volets en position fixe ou en mode de déplacement continu. La position du volet de flux d'air haut-bas est mémorisée dans les paramètres, mais elle est désactivée lorsque l'appareil fonctionne en mode **TURBO** ou **MANUEL**, ou lorsqu'une coupure de courant se produit.

**REMARQUE :** N'essayez pas de régler le volet horizontal à la main. Cela pourrait endommager le mécanisme et provoquer la formation de condensation sur les bouches d'air.

**Direction du flux d'air**

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **SWING (PIVOTEMENT)** pour choisir l'une des positions du volet de flux d'air haut-bas. Chaque activation du bouton **SWING (PIVOTEMENT)** fait pivoter le volet de 30 degrés.

En modes **COOL (CLIMATISATION)**, **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)** et **FAN ONLY (VENTILATION SEULEMENT)**, le volet de flux d'air haut-bas pivote dans la plage de climatisation.

En mode **HEAT (CHAUFFAGE)**, le volet se met en position de chauffage.

**REMARQUE : Utilisez toujours la télécommande pour régler la position du volet de flux d'air haut-bas, sinon un fonctionnement anormal pourrait se produire. Si vous ajustez manuellement le volet en dehors de sa plage, mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension.**

**Pivotement automatique**

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton **SWING (PIVOTEMENT)** de la télécommande pour régler le sens du débit d'air. Reportez-vous à la section sur le fonctionnement de la télécommande pour obtenir de plus amples renseignements.

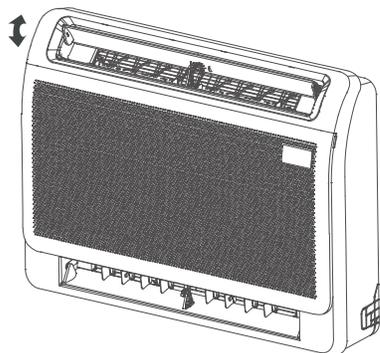


Figure 15 – Pivotement du volet vers le haut et vers le bas

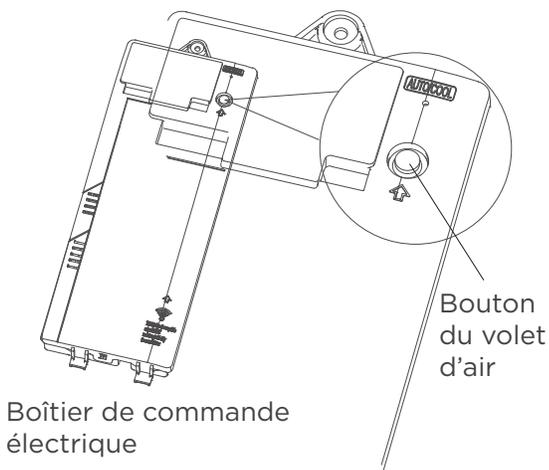
**Réglage du commutateur du volet d'air inférieur**

Figure 16 – Bouton du volet d'air inférieur

Pour une évacuation d'air vers le bas, ouvrez le volet d'air inférieur lorsque l'appareil est mis en marche. Pour déterminer si le volet d'air inférieur est sous tension ou hors tension, utilisez le bouton situé sur le boîtier de commande électrique, auquel vous pouvez accéder en ouvrant la trappe d'entretien du filtre avant de la console au plancher. Dans les 10 minutes suivant la mise sous tension, appuyez sur **AIR LOUVER (VOLET D'AIR)** pendant 5 secondes pour passer en mode veille. Appuyez sur le bouton pour ouvrir ou fermer le volet d'air inférieur.

**REMARQUE : Pendant le processus de réglage, le panneau d'affichage affiche l'état du volet d'air inférieur :**

- **ON-OPEN (OUVERT)**
- **OF-CLOSED (FERMÉ)**

**Sélection de la position gauche-droite des volets**

Vous pouvez régler manuellement les volets gauche-droite pour orienter le flux d'air dans la pièce de manière à optimiser le confort. Un bouton se trouve de chaque côté des volets.

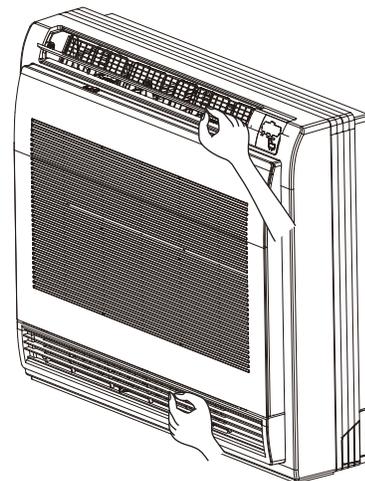


Figure 17 – Volet gauche-droite (capacité 12 000)

## ⚠ MISE EN GARDE

N'ajustez pas manuellement les volets de flux d'air haut-bas. Si vous modifiez la position de façon manuelle, le mécanisme pourrait ne plus fonctionner correctement, ou de la condensation pourrait s'égoutter des sorties d'air.

**SÉLECTION DU FLUX D'AIR**

1. Ouvrez le panneau avant.

## ⚠ MISE EN GARDE

Avant d'ouvrir le panneau avant, assurez-vous d'arrêter le fonctionnement et de mettre le disjoncteur à la position **OFF (ARRÊT)**.

**Ne touchez pas** les pièces métalliques à l'intérieur du module intérieur, car vous risquez de vous blesser.

2. Sélectionnez le flux d'air qui correspond le mieux à vos besoins. Lorsque vous réglez la sélection du flux d'air, utilisez l'icône de **flux d'air double** (consultez la fig. 18).

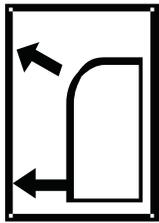


Figure 18 – Flux d'air double

**REMARQUE :** L'appareil détermine automatiquement le type de flux d'air approprié en fonction de la situation ou du mode de fonctionnement choisi.

Tableau 2 – Mode de fonctionnement

| MODE DE FONCTIONNEMENT | MODE COOL (CLIMATISATION)   |  | MODE HEAT (CHAUFFAGE)                                     |  |
|------------------------|---|--|---|--|
| Situation              | Lorsque la pièce est complètement refroidie, ou lorsqu'une heure a passé depuis la mise en marche du climatiseur.   | Au démarrage de l'appareil ou à d'autres moments où la pièce n'est pas complètement refroidie.   | À des moments autres que les périodes normales ci-dessous | Au début du fonctionnement, ou lorsque la température de l'air est basse.  |
| Type de flux d'air     | Afin que l'air ne soit pas directement orienté vers les personnes, le flux est soufflé par la sortie d'air supérieure et la température de la pièce est équilibrée. | L'air est soufflé par les sorties d'air supérieure et inférieure pour le refroidissement rapide en mode <b>COOL (CLIMATISATION)</b> , et pour le réchauffement de la pièce en mode <b>HEAT (CHAUFFAGE)</b> (consultez la figure 19). |   | Afin que l'air ne soit pas directement orienté vers les occupants, le flux est soufflé par la sortie d'air supérieure. |

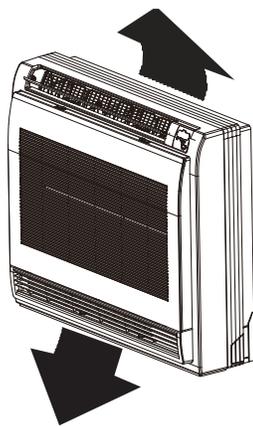


Figure 19 – L'air est soufflé depuis les sorties supérieure et inférieure

En mode **DRY (DÉSHUMIDIFICATION)**, l'air froid est soufflé par la sortie d'air supérieure afin qu'il n'entre pas en contact direct avec les personnes.

## Réglage du commutateur de sélection de sortie d'air à un seul flux d'air

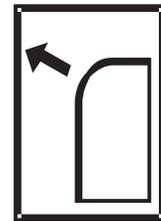


Figure 20 – Flux d'air simple

- Quel que soit le mode de fonctionnement ou la situation, l'air soufflé provient de la sortie d'air supérieure.
- Actionnez le commutateur lorsque vous ne souhaitez pas que l'air provienne de la sortie d'air inférieure, par exemple lorsque vous dormez.

**REMARQUE :** Seuls les appareils d'une capacité de 12 000 sont munis d'une sortie d'air inférieure.

### Fonction de minuterie

Vous pouvez utiliser les fonctions **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** pour démarrer l'appareil et **TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)** pour arrêter l'appareil, séparément ou simultanément.

#### TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE) seulement

Cette fonction configure l'appareil pour démarrer automatiquement à l'heure définie. Vous pouvez régler la fonction **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** lorsque l'appareil est en fonction ou hors fonction.

#### Appareil en marche

1. Appuyez sur le bouton **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** pour démarrer la séquence de réglage de l'heure de mise en marche automatique. Le temps réglé est indiqué dans l'affichage de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)**, le temps augmente de 30 minutes, jusqu'à 10 heures. Il augmente de 60 minutes par la suite, jusqu'à ce que la minuterie atteigne 24 heures.
2. En mode **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)**, le témoin **TIMER (MINUTERIE)** de l'appareil s'allume. L'appareil continue de fonctionner à l'heure réglée.

#### Appareil arrêté

1. Réglez la minuterie en suivant la méthode décrite dans la section **APPAREIL EN MARCHÉ**. L'appareil démarre à l'heure réglée.
2. Réglez les paramètres du mode **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** sur 0,0 pour annuler cette option.

#### TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT) seulement

Cette fonction configure l'appareil pour qu'il s'arrête automatiquement à l'heure souhaitée. Vous pouvez régler la minuterie lorsque l'appareil est en fonction ou hors fonction.

#### Appareil en marche

Appuyez sur le bouton **TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)** pour démarrer la séquence de réglage de l'heure d'arrêt automatique. Le temps réglé est indiqué dans l'affichage de la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur **TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)**, le temps augmente de 30 minutes, jusqu'à 10 heures. Il augmente de 60 minutes par la suite, jusqu'à ce que la minuterie atteigne 24 heures.

En mode **TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)**, le témoin de la minuterie de l'appareil s'allume et l'appareil s'éteint automatiquement à l'heure réglée.

### **Appareil arrêté**

1. Réglez le mode **TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)** en suivant la procédure décrite dans la section **APPAREIL EN MARCHÉ**. L'affichage **TIMER (MINUTERIE)** de l'appareil s'allume et l'appareil reste à l'arrêt.
2. Réglez les paramètres du mode **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** sur 0,0 pour annuler cette option.

### **Timer ON (Minuterie de démarrage) et Timer OFF (Minuterie d'arrêt)**

Utilisez les deux fonctions pour programmer la mise en fonction et hors fonction de l'appareil à des heures précises.

### **Appareil arrêté**

1. Réglez le mode **TIMER ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** comme décrit précédemment.
2. Réglez le mode **TIMER OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)** comme décrit précédemment. L'appareil **DÉMARRE** et **S'ARRÊTE** automatiquement aux heures réglées.

### **Appareil en marche**

1. Réglez le mode **TIME OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)** comme décrit précédemment.
2. Réglez le mode **TIME ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)** comme décrit précédemment. L'appareil s'arrête automatiquement à l'heure réglée pour le mode **TIME OFF (MINUTERIE D'ARRÊT)** et se met en marche à l'heure réglée pour le mode **TIME ON (MINUTERIE DE DÉMARRAGE)**.

### **Mode SLEEP (VEILLE)**

Le mode **SLEEP (VEILLE)** permet d'économiser de l'énergie. Ce mode ne peut être utilisé que lorsque l'appareil est en mode **COOL (CLIMATISATION)**, **HEAT (CHAUFFAGE)** ou **AUTO**.

### **Mode HEAT (CHAUFFAGE)**

Ce mode fonctionne de la même façon que le mode **COOL (CLIMATISATION)**, sauf que les points de consigne sont réduits de 1 °C (1,8 °F).

### **Mode COOL (CLIMATISATION)**

Appuyez sur le bouton **SLEEP (VEILLE)**. Après une heure, le point de consigne augmente de 1 °C (1,8 °F). Après une autre heure, le point de consigne augmente encore de 1 °C (1,8 °F) et le ventilateur fonctionne à basse vitesse. L'appareil s'éteint 5 heures après le réglage du mode **SLEEP (VEILLE)**. Le mode **SLEEP (VEILLE)** s'annule si vous appuyez sur le bouton **MODE**, **TEMP**, **FAN (VENTILATEUR)**, **TIMER (MINUTERIE)** ou **ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT)** de la télécommande.

### **Mode TURBO**

Utilisez le mode **TURBO** pour climatiser ou chauffer rapidement une pièce.

1. Appuyez sur **TURBO**. Si le module intérieur prend en charge cette fonction, vous entendrez un bip. Le ventilateur fonctionne à vitesse très élevée. Le mode **TURBO** s'arrête automatiquement 20 minutes après que vous ayez sélectionné le mode **TURBO**.
2. Pour annuler le mode **TURBO**, sélectionnez **TURBO** à nouveau. Lorsque vous quittez le mode **TURBO**, l'appareil retourne à son réglage initial.

### **Mode SILENCIEUX**

Appuyez sur **SILENCE** sur la télécommande pour activer le mode de fonctionnement **SILENCIEUX**. Lorsque cette fonction est activée, le module intérieur fonctionne à une faible brise (vitesse du ventilateur de 1 %), ce qui réduit le bruit au niveau le plus bas possible.

### **Bouton LED (DEL)**

Appuyez sur le bouton **LED (DEL)** pour allumer ou éteindre l'affichage.

### **Réinitialisation de la télécommande**

Si vous retirez les piles de la télécommande, les réglages en cours sont effacés et la commande retourne aux réglages initiaux et passe en mode **STANDBY (VEILLE)**. Appuyez sur **ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT)** pour mettre l'appareil en fonction.

### **Temporisation**

Si vous appuyez sur le bouton **ON/OFF (MARCHÉ/ARRÊT)** trop tôt après un arrêt, le compresseur refuse de démarrer pendant 3 à 4 minutes en raison de la protection inhérente contre les démarrages fréquents du compresseur. L'appareil n'émet un bip que lorsque les signaux sont reçus de façon appropriée.

### **Fonctions de chauffage**

Si l'appareil est en mode **CHAUFFAGE**, le ventilateur ne démarre pas immédiatement. Le ventilateur démarre seulement après le réchauffage du serpentin afin d'éviter de souffler de l'air froid.

### **Fonctionnement du mode de dégivrage automatique**

En mode **CHAUFFAGE**, si le serpentin extérieur est givré, les ventilateurs intérieur et extérieur s'arrêtent pendant que le système retire le givre sur le serpentin extérieur. Le système reprend automatiquement son fonctionnement normal lorsque le givre est éliminé.

### **Démarrage automatique**

Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, celui-ci mémorise l'état de fonctionnement et démarre automatiquement avec les mêmes réglages lorsque l'alimentation est rétablie.

## NETTOYAGE, ENTRETIEN ET DÉPANNAGE

### ⚠ MISE EN GARDE

#### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures, voire la mort. Mettez toujours le système hors tension avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du système. Désactivez le sectionneur extérieur situé près de l'appareil extérieur. Assurez-vous de débrancher le module intérieur s'il fonctionne sur un sectionneur distinct.

### ⚠ MISE EN GARDE

#### RISQUE DE DÉTÉRIORATION DES ÉQUIPEMENTS/DU FONCTIONNEMENT

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels ou un mauvais fonctionnement de l'équipement.

L'utilisation du système avec des filtres à air encrassés pourrait endommager le module intérieur et entraîner une baisse des performances de la climatisation, un fonctionnement intermittent du système et une accumulation de givre sur le serpentin intérieur et griller des fusibles.

### Entretien périodique

Nous vous recommandons d'effectuer un entretien périodique pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Les intervalles d'entretien recommandés peuvent varier en fonction de l'environnement d'installation, par exemple, dans les zones poussiéreuses, etc. Reportez-vous au Tableau 3 à la page 20.

### ⚠ MISE EN GARDE

#### RISQUE DE COUPURE

Ignorer cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles. Les ailettes du serpentin sont très coupantes. Faites preuve de prudence lors du nettoyage.

Portez toujours une protection.

### Nettoyage du serpentin

Nettoyez le serpentin au début de chaque saison de climatisation ou au besoin. Utilisez un aspirateur ou une brosse à poils longs et doux pour éviter d'endommager les ailettes.

### Nettoyage des filtres à air

Retirez et nettoyez les filtres à air une fois par mois. Les obstructions peuvent réduire la capacité de climatisation du climatiseur et présenter un risque pour la santé.

**REMARQUE : Si les filtres à air montrent des signes d'usure excessive ou de fissure, ils doivent être remplacés. Communiquez avec votre concessionnaire pour obtenir des filtres de recharge.**

1. Tirez les poignées gauche et droite du panneau avant, tirez le panneau vers l'extérieur et ouvrez le panneau.

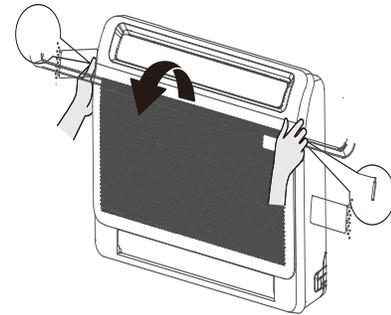


Figure 21 – Ouvrez le panneau avant

2. Retirez le filtre à air. Appuyez légèrement sur les retenues des côtés droit et gauche du filtre à air vers le bas, puis tirez vers le haut.

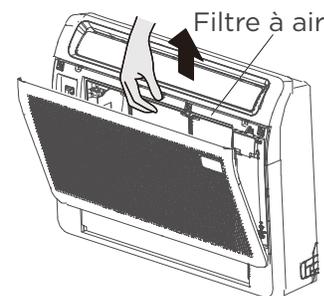
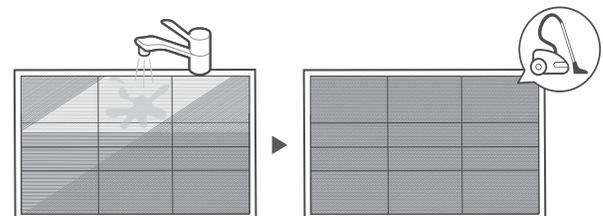
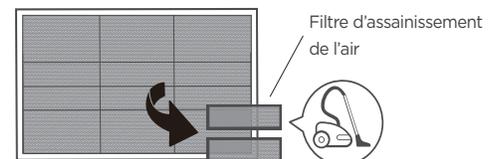


Figure 22 – Retirez le filtre à air

3. Retirez le filtre au charbon. Tenez le cadre par les languettes et retirez les quatre retenues. Vous pouvez nettoyer le filtre au charbon en le lavant à l'eau une fois aux 6 mois.

**REMARQUE : Le fabricant recommande de remplacer le filtre à charbon chaque année.**



Si vous utilisez un jet d'eau, le côté de l'entrée d'air doit être orienté vers le bas et à l'écart du jet d'eau.

Si vous utilisez un aspirateur, le côté de l'entrée d'air doit faire face à l'aspirateur.

Figure 23 – Filtre

4. Nettoyez le filtre à air. Vous pouvez utiliser un aspirateur ou de l'eau pour nettoyer le filtre à air. Si l'accumulation de poussière est excessive, veuillez utiliser une brosse souple et un détergent léger pour nettoyer le filtre, puis laissez-le sécher dans un endroit frais. **NE LAISSEZ PAS** le filtre sécher en plein soleil.

**IMPORTANT:** Le côté entrée d'air doit être dirigé vers le haut lors de l'utilisation de l'aspirateur. Le côté entrée d'air doit être dirigé vers le bas lors du lavage à l'eau.

5. Remplacez le filtre à air et le filtre au charbon comme ils étaient, puis refermez le panneau avant. L'utilisation de l'appareil sans les filtres à air peut endommager l'appareil ou même le rendre inutilisable si la poussière devait s'accumuler à l'intérieur du module intérieur.

 **MISE EN GARDE**

**RISQUE DE DOMMAGES À L'ÉQUIPEMENT**

Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels. Lors du nettoyage du panneau avant, n'utilisez pas de l'eau à une température supérieure à 40,6 °C (105 °F) et ne versez pas de l'eau sur le serpentin du ventilateur.

**N'utilisez pas** des produits abrasifs ou des détergents à base de pétrole, car ils pourraient endommager le panneau avant.

## Panneau avant du module intérieur

Pour nettoyer le panneau avant du module intérieur, essuyez l'extérieur au moyen d'un chiffon sec et doux.

## Préparation pour un arrêt prolongé

Nettoyez les filtres et réinstallez-les dans l'appareil. Faites fonctionner le module en mode **FAN ONLY (VENTILATEUR SEULEMENT)** pendant 12 heures pour sécher tous les composants internes. Coupez l'alimentation principale et retirez les piles de la télécommande.

## Recommandations concernant le fonctionnement du système

La liste suivante permet d'assurer le bon fonctionnement du système :

- Remplacez les deux piles de la télécommande en même temps.
- Pointez la télécommande vers le panneau d'affichage de l'appareil pour transmettre une commande.
- Gardez les portes et les fenêtres fermées pendant que l'appareil fonctionne.
- Communiquez avec un représentant d'entretien agréé si un problème difficile à résoudre survient.
- N'effectuez aucune opération de nettoyage ou d'entretien pendant que l'appareil fonctionne.
- Gardez le panneau d'affichage de l'appareil à l'écart de la lumière directe du soleil et des sources directes de chaleur, car cela pourrait nuire à l'émission des commandes.
- Ne bloquez pas les points d'entrée et de sortie d'air de l'appareil extérieur ou du module intérieur.

## Recommandations pour l'économie d'énergie

Les recommandations suivantes amélioreront l'efficacité du système sans conduit :

- Sélectionnez un réglage confortable du thermostat et laissez-le fonctionner au réglage choisi. Évitez de hausser ou de baisser le réglage constamment.
- Gardez le filtre propre. Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires en fonction de la qualité de l'air intérieur.
- Utilisez des doubles rideaux, des rideaux ou des stores pour empêcher que la lumière du soleil réchauffe la pièce par temps très chaud.
- Limitez les heures de fonctionnement à l'aide de la fonction de **MINUTERIE**.
- N'obstruez pas l'entrée d'air du panneau avant.
- Mettez la climatisation en marche avant que l'air intérieur devienne trop inconfortable.

## ENTRETIEN DE VOTRE UNITÉ

### Entretien – Après une longue période de non-utilisation

Si vous envisagez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une longue période, procédez comme suit :



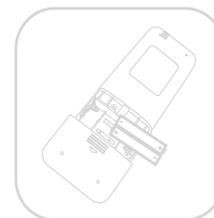
Nettoyez tous les filtres.



Activez la fonction FAN (VENTILATION) jusqu'à ce que l'appareil s'assèche complètement.



Éteignez l'appareil et coupez son alimentation.



Retirez les piles de la télécommande.

Figure 24 – Entretien pour non-utilisation

### Entretien – Inspection avant la saison

Après un arrêt prolongé ou avant une période d'utilisation fréquente, procédez comme suit.



Vérifiez si des câbles sont endommagés.



Nettoyez tous les filtres.



Vérifiez s'il y a des fuites.



Vérifiez que rien n'entrave les entrées et les sorties d'air.



Remplacez les piles.

Figure 25 – Entretien pour utilisation avant la saison

**REMARQUE :** N'étirez pas et ne suspendez pas des objets à la sortie d'air.

**REMARQUE :** Ne réglez pas le déflecteur d'air automatique à la main et n'introduisez pas votre main dans le conduit d'air.

**REMARQUE :** Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue l'entrée et la sortie d'air de l'appareil.

# DÉPANNAGE



## MISE EN GARDE

Si l'une des situations suivantes se produit, éteignez immédiatement l'appareil!

- Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud.
- Vous sentez une odeur de brûlé.
- L'appareil émet des bruits sourds ou anormaux.
- Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.
- De l'eau ou tout autre objet tombe dans l'appareil ou hors de l'appareil.

**N'ESSAYEZ PAS DE RÉSOUDRE CES PROBLÈMES VOUS-MÊME! COMMUNIQUEZ IMMÉDIATEMENT AVEC UN TECHNICIEN DE SERVICE AGRÉÉ.**

Reportez-vous au tableau 4 avant de communiquer avec votre concessionnaire local.

**Tableau 3 – Entretien périodique**

| MODULE INTÉRIEUR   | TOUS LES MOIS | TOUS LES 6 MOIS | TOUS LES ANS |
|--|---------------|-----------------|--------------|
| Nettoyer le filtre à air*                                | •             |                 | •            |
| Remplacer le filtre au charbon                           |               |                 | •            |
| Changer les piles de la télécommande                     |               |                 | •            |
| APPAREIL EXTÉRIEUR                                       | TOUS LES MOIS | TOUS LES 6 MOIS | TOUS LES ANS |
| Nettoyer le serpentin extérieur à partir de l'extérieur  |               | •               |              |
| Nettoyer le serpentin extérieur à partir de l'intérieur† |               |                 | •            |
| Souffler de l'air sur les pièces électriques†            |               |                 | •            |
| Vérifier le serrage des branchements électriques†        |               |                 | •            |
| Nettoyer les pales du ventilateur†                       |               |                 | •            |
| Vérifier le serrage du ventilateur†                      |               |                 | •            |
| Nettoyer les bacs d'évacuation†                          |               |                 | •            |

\* Augmentez la fréquence d'entretien dans les zones poussiéreuses.

† L'entretien doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié. Reportez-vous au manuel d'installation.

## Problèmes courants

**Tableau 4 – Problèmes courants**

| PROBLÈME                                       | CAUSE POSSIBLE  | SOLUTION  |
|--|---|---|
| L'appareil/le système ne fonctionne pas.       | Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a grillé.      | Réinitialisez le disjoncteur ou remplacez le fusible par le fusible de rechange spécifié. |
|  | Panne d'alimentation.                                       | Redémarrez l'appareil lorsque l'alimentation est rétablie.                                |
|  | Les voyants de diagnostic s'allument.*                      | Appelez votre représentant d'entretien.   |
|  | La tension est trop faible.                                 | Appelez votre représentant d'entretien.   |
| L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement. | La minuterie <b>d'arrêt</b> ne fonctionne pas correctement. | Redémarrez le mode de fonctionnement.   |
|  | Les voyants de diagnostic s'allument.                       | Appelez un représentant d'entretien pour une réparation.                                  |

\* Les voyants de diagnostic sont une combinaison de voyants qui s'allument dans la zone d'affichage de l'appareil. Ce sont des voyants que vous voyez pendant le fonctionnement normal.

## Problèmes courants

Les problèmes suivants ne constituent pas une anomalie et, dans la plupart des cas, ne font pas l'objet d'une intervention.

**Tableau 5 – Problèmes courants**

| Problème  | Causes possibles  |
|---|---|
| L'appareil ne démarre pas lorsque l'on appuie sur le bouton <b>ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)</b> .                  | L'appareil utilise un circuit de protection de 3 minutes qui évite sa surcharge. Il est impossible de redémarrer l'appareil pendant les 3 minutes qui suivent son arrêt.  |
|   | Modèles à chauffage et climatisation : si le témoin de fonctionnement et les indicateurs PRE-DEF (préchauffage/dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop basse et la fonction anti-air froid est activée afin de dégivrer l'appareil.                         |
|   | Modèles à climatisation uniquement : si l'indicateur de ventilation seulement est allumé, la température extérieure est trop basse et la fonction de protection contre le gel est activée afin de dégivrer l'appareil.  |
| L'appareil quitte le mode <b>COOL/HEAT (CLIMATISATION/CHAUFFAGE)</b> pour passer au mode FAN (VENTILATION). | L'appareil peut changer de mode pour éviter la formation de givre sur le serpentín. Lorsque la température augmente, l'appareil reprend le mode de fonctionnement préalablement sélectionné.  |
|   | La température de consigne est atteinte et le compresseur de l'appareil s'arrête. L'appareil continuera à fonctionner lorsque la température fluctuera à nouveau.   |
| Le module intérieur dégage une brume blanche.   | Dans les régions humides, un important écart de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut causer la formation d'une brume blanche.  |
| L'appareil extérieur et le module intérieur dégagent tous deux une brume blanche.                           | Lorsque l'appareil redémarre en mode HEAT (CHAUFFAGE) après un cycle de dégivrage, il peut dégager une brume blanche causée par l'humidité générée durant le processus de dégivrage.  |
| Le module intérieur est bruyant.  | Un bruit de grincement peut survenir lorsque le système est arrêté ou fonctionne en mode COOL (CLIMATISATION). Le bruit se fait également entendre lorsque la pompe d'évacuation (en option) fonctionne.  |
|   | Un bruit de grincement peut survenir lorsque vous sélectionnez le mode HEAT (CHAUFFAGE) en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique du module.  |
| L'appareil extérieur et le module intérieur sont tous deux bruyants.  | Faible bruit de sifflement entendu pendant le fonctionnement de l'appareil : ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène dans l'appareil extérieur et le module intérieur.  |
|   | Faible bruit de sifflement entendu au démarrage du système, juste après l'arrêt ou durant le dégivrage. Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène qui est interrompue ou qui change de direction.   |
|   | Bruit de grincement : bruit normal causé par l'expansion et la contraction des pièces en plastique ou en métal en raison du changement de température.  |
| L'appareil extérieur est bruyant.   | L'appareil produit différents bruits selon le mode de fonctionnement utilisé.   |
| De la poussière s'échappe du module intérieur ou de l'appareil extérieur.                                   | La poussière peut s'accumuler dans l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation, et cette poussière peut s'échapper au redémarrage. Ce problème peut être évité en plaçant une housse de protection sur l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation. |
| L'appareil dégage une mauvaise odeur.   | Il est possible que l'appareil absorbe des odeurs nauséabondes de l'environnement pouvant provenir des meubles, de la cuisson ou de cigarettes, lesquelles se répandent dans l'air durant le fonctionnement.  |
|   | Les filtres de l'appareil présentent des moisissures et doivent être nettoyés.  |
| Le ventilateur de l'appareil extérieur ne fonctionne pas.   | Durant le fonctionnement de l'appareil, la vitesse du ventilateur est régulée pour optimiser le confort.  |

Tableau 6 – Dépannage

| PROBLÈME  | CAUSES POSSIBLES  | SOLUTION  |
|---|---|---|
| Climatisation peu efficace  | Le réglage de la température peut être supérieur à la température ambiante de la pièce.   | Abaissez le réglage de la température.  |
|   | L'échangeur thermique de l'appareil extérieur ou du module intérieur est encrassé.  | Nettoyez l'échangeur thermique concerné.  |
|   | Le filtre à air est encrassé.   | Retirez le filtre et nettoyez-le selon les instructions.  |
|   | L'entrée ou la sortie d'air d'un des appareils est bloquée.   | Mettez l'appareil hors tension, retirez l'obstruction, puis redémarrez l'appareil.                                      |
|   | Les portes et les fenêtres sont ouvertes.   | Vérifiez que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil.                        |
|   | La lumière du soleil génère une chaleur excessive.  | Fermez les fenêtres et les rideaux durant les périodes de grandes chaleurs ou de soleil vif.                            |
|   | Trop de sources de chaleur dans la pièce (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.).   | Réduisez la quantité de sources de chaleur.   |
|   | Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.   | Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène. |
| Chauffage peu efficace  | Le filtre est obstrué par de la poussière.  | Nettoyez le filtre.   |
|   | Le réglage de température est trop bas.   | Vérifiez la température et réinitialisez au besoin.   |
|   | Une porte ou une fenêtre est ouverte.   | Vérifiez que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil.                        |
|   | L'appareil extérieur est obstrué.   | Mettez l'appareil hors tension, retirez l'obstruction, puis redémarrez l'appareil.                                      |
| L'appareil ne fonctionne pas.   | Panne d'alimentation.   | Attendez que le courant revienne.   |
|   | L'alimentation est coupée.  | Rétablissez l'alimentation.   |
|   | Le fusible est brûlé.   | Remplacez le fusible.   |
|   | Les piles de la télécommande sont mortes.   | Remplacez les piles.  |
|   | La fonction de protection de 3 minutes de l'appareil a été activée.   | Patiencez 3 minutes après le redémarrage de l'appareil.   |
|   | La minuterie est activée.   | Arrêtez la minuterie.   |
| Le module démarre et s'arrête fréquemment.  | Il y a trop ou trop peu de frigorigène dans le système.   | Vérifiez l'absence de fuites et rechargez le système en frigorigène.  |
|   | Un gaz incompressible ou de l'humidité est entré dans le système.   | Évacuez, puis rechargez le système en frigorigène.  |
|   | Un circuit du système est bouché.   | Déterminez quel est le circuit bloqué et remplacez la pièce défectueuse.  |
|   | Le compresseur est défectueux.  | Remplacez le compresseur.   |
|   | La tension est trop élevée ou trop faible.  | Installez un manostat pour réguler la tension.  |
| Chauffage peu efficace  | La température extérieure est extrêmement basse.  | Utilisez un appareil de chauffage auxiliaire.   |
|   | De l'air froid pénètre par les portes et les fenêtres.  | Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation.                                      |
|   | Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.   | Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène. |
| Les témoins continuent de clignoter.  | L'appareil peut cesser de fonctionner ou continuer de fonctionner de façon sécuritaire. Si les témoins continuent de clignoter ou si des codes d'erreur apparaissent, attendez 10 minutes. Le problème pourrait disparaître de lui-même. Sinon, débranchez l'appareil, puis rebranchez-le. Allumez l'appareil. Si le problème persiste, débranchez l'appareil et communiquez avec le centre de service à la clientèle le plus près. |   |
| Un code d'erreur commençant par les lettres suivantes s'affiche dans la fenêtre d'affichage du module intérieur :<br>E(x), P(x), F(x)<br>EH(xx), EL(xx), EC(xx)<br>PH(xx), PL(xx), PC(xx) |   |   |

**REMARQUE : Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications et les diagnostics indiqués ci-dessus, éteignez immédiatement l'appareil et communiquez avec un centre de service agréé.**

**Tableau 7 – Codes d'erreur**

| Affichage  | Indications de dysfonctionnement et de protection   |
|--|---|
| EC07   | Vitesse du ventilateur de l'appareil extérieur hors contrôle  |
| EC51   | Erreur de paramètre EEPROM de l'appareil extérieur  |
| EC52   | Erreur du capteur de température du serpentin de l'appareil extérieur (T3)  |
| EC53   | Erreur du capteur de température ambiante de l'appareil extérieur (T4)  |
| EC54   | COMP. Erreur du capteur de température de décharge (TP)   |
| EC5b   | Erreur du capteur de température du serpentin de l'appareil intérieur (T2B)   |
| ECC1   | Un autre capteur de fluide frigorigène de l'appareil intérieur détecte une fuite (multizone)*                                   |
| EH00   | Dysfonctionnement EEPROM de l'appareil intérieur  |
| EH03   | Vitesse du ventilateur de l'appareil intérieur hors contrôle  |
| EH0A   | Erreur de paramètre EEPROM de l'appareil intérieur  |
| EH0E   | Dysfonctionnement de l'alarme de niveau d'eau   |
| EH12   | Dysfonctionnement de l'appareil principal ou des appareils secondaires  |
| EH3A   | Protection contre la tension trop basse du bus c.c. du ventilateur externe  |
| EH3b   | Erreur de tension trop élevée du bus c.c. du ventilateur externe  |
| EHb0   | Erreur de température ambiante de l'appareil intérieur (T1)   |
| EHb1   | Erreur du capteur de température du serpentin de l'appareil intérieur T2  |
| EHba   | Erreur de communication entre l'appareil intérieur et le module de ventilateur externe  |
| EHC1   | Le capteur de frigorigène détecte une fuite   |
| EHC2   | Le capteur de frigorigène est hors plage et une fuite est détectée  |
| EHC3   | Le capteur de frigorigène est hors plage*   |
| EL01   | Erreur de communication de l'appareil intérieur et de l'appareil extérieur  |
| EL0C   | Le système manque de frigorigène  |
| EL11   | Erreur de communication entre l'appareil principal et les appareils secondaires   |
| FH07   | Erreur de communication du panneau de levage de l'appareil intérieur/Erreur d'ouverture et de fermeture de l'appareil intérieur |
| FHCC   | Erreur du capteur de frigorigène*   |
| PC00   | Protection du module IPM de l'appareil extérieur  |
| PC01   | Protection contre la tension de l'appareil extérieur  |
| PC02   | Compresseur à (ou protection du module IPM)   |
| PC03   | Protection contre la pression (basse ou haute pression)   |
| PC04   | Erreur d'entraînement du compresseur de l'inverseur   |
| PC0L   | Protection contre la température ambiante basse   |
| <b>REMARQUE</b> : Le tube numérique affichera FC en mode REFROIDISSEMENT FORCÉ. FC n'est PAS un code d'erreur. *Applicable aux unités avec capteurs de réfrigérant uniquement. |   |

**Tableau 8 – Codes d'erreur de détection des fuites de frigorigène**

|             |  |
|-------------|--|
| <b>EHC1</b> | Détection d'une fuite par le capteur de frigorigène                                  |
| <b>EHC2</b> | État de fonctionnement du capteur de frigorigène hors plage et détection d'une fuite |

Si l'un des codes du tableau 8 s'affiche, communiquez avec un technicien dès que possible. Ne paniquez pas... Le module passera en mode TURBO jusqu'à ce que le code d'erreur soit effacé. Un « bip » provenant du module intérieur se fait entendre, ce qui est normal dans ce cas.

Pour obtenir des renseignements de diagnostic supplémentaires, reportez-vous au manuel d'entretien.

